

THE TOWNIE

THE OFFICIAL ST PETER PORT PARISH MAGAZINE



ISSUE ELEVEN



Inside

Love La Vallette
The Vrangue Stream
St Peter Port Volunteers
and much more...

AND THE WINNER IS.. YOU!



SAVE ON YOUR CAR INSURANCE

Get an instant low quote

ON LINE www.rossgower.com

ON THE PHONE **Call 722222**

ON THE ROHAIS **9 - 5 Mon - Fri**

Innovative



insurance brokers

The new kids on the block since 1948

Ross Gower Group is licensed by the Guernsey Financial Services Commission to give advice on insurance products.

FOREWORD


Thank you for reading The Townie - Issue 11

Welcome to a new Committee and we hope a revitalised production. The new Committee consists of six St Peter Port Douzeniers: Tim Bush, David Falla, Adrian Gabriel, Richard Harding, Rosie Henderson, Zoe Lihou and Constables: Dennis Le Moignan and Jenny Tasker. The Douzaine itself has welcomed new members Zoe Lihou, Chris Meinke, Stuart Place and Jacqueline Gallienne, all of whom will contribute to bring new talent to your representatives.

The Town itself has seen some of the shops occupied by new tenants which should improve customer choice and interest.

Whilst trying to invigorate our offering, we also have kept in favourites such as Town

Then and Now and this Issue has an article from Molly Bihet talking of the Town of yesteryear.

Our Town, St Peter Port must be one of the best for visitors in or on boats. Our Visitors' Marina, right in the middle of the Seafront has got to be a winner for cruising boaters. Shops are just over harbour wall, with cafes and wonderful restaurants just a stone's throw away. Floral offerings all around the railings and on the lamp posts, are all taken care of by experts in their field. The Town Church with its history, the stained glass seen in the sunlight, cobbled streets, difficult for some, but they add to the story of an 'ancient and modern Town'. We have much to celebrate. 

Rosie Henderson

Chairman, Townie Committee

THE TOWNIE
THE OFFICIAL ST PETER PORT PARISH MAGAZINE

Issue 11 - April 2018

Townie Sub-Committee:

Rosie Henderson, Tim Bush, David Falla,
Adrian Gabriel, Richard Harding, Zoe Lihou

Design/Production: Stuart Duquemin - HS Design

Printers: Melody Press Printers

DISCLAIMER

The Constables and Douzaine have no knowledge of the source or credibility of any information given in the articles by guest authors and printed in this issue of the Townie magazine, the information supplied by them is researched of their own accord. The Constables and Douzaine accept the written articles in good faith and do not accept responsibility for any errors, misquotes or misinformation contained within.

Cover photograph: Mary-D Carberry
www.mary-d.com

THANKS

We would like to thank all those who kindly contributed articles also the Island Archives and Museums services and the Priaux Library for their support.

INTRODUCTION BY THE CONSTABLES



Dennis Le Moignan (Constable)

Flat 4, Le Mont de Val, Vauvert,
St. Peter Port, GY1 1NJ.
Tel: 725030 Email: dennis@cwgsy.net

In office until 31-12-19 as Constable and
31-12-18 as Douzenier.

Chairman of Advisory, Moorings and
Island Emergency Planning Committees.
La Mare de Carteret High School
Representative.
Member of all other committees.



Jenny Tasker (Constable)

12 Belmont Rise, Les Croutes,
St Peter Port, GY1 1PZ
Tel: 701528

E-mail: jenny@taskeronline.com


In office until 31-12-20 as Constable and
31-12-19 as Douzenier.

Baubigny Schools Representative, Island
Emergency Planning, Advisory and
Moorings Committees.
Member of all other committees.

An enjoyable News Year's Day reception started the year and introduced the four new Douzeniers to their Term of Office. Since then, we have had two monthly meetings, to which the Parish Deputies have been invited, in order to hear our views on the up-coming Billets, as well as any explanations or further information that they can give. The new Douzeniers also are integrated into the Constables' Committees.

The Constables and some Douzeniers took part in the wreath laying for Holocaust Memorial Day, at the North Beach walkway. The Bailiff, Sir Richard Collas, laid wreaths and the Dean, the Ven. Timothy Barker led the short service at each memorial plaque - the Guernsey Eight, the three Jewish ladies and the Slaveworkers. We feel that it is important to recognise such occasions and represent the Parish at them.

There have been the regular Parish matters for us to deal with - new liquor licences or changes in designated officials, rubbish problems, dangerous trees and walls, contacting States Departments when necessary and generally ensuring that Parish property is well looked after. The *rémede* is now being worked upon, in order to be presented in April to the Parish Meeting for its acceptance. Notice of that meeting will appear in the *La Gazette Officielle* at the back of the Press, on the Parish website and its Facebook page. The Constables then have to appear before the Royal Court who may question some items before agreeing that the Rates' Accounts are sent out in accordance with the *rémede*.

We are looking forward to another good year for St. Peter Port and will continue to welcome visitors to our 'special' Town. 

The Constables are also members of the Douzaine.

WHAT IS HAPPENING IN THE OFFICE

By Martyn Guilbert, Secretary to the Constables

Much time and effort by both the Douzaine and staff over the last few years has been spent in discussions concerning the new Waste Strategy which is being introduced in September 2018. The charging for waste collections by your Parish will continue as past years, i.e. through the Refuse Rate based on TRP values. In 2019 the fixed fee per household will be introduced whereby the full cost of collecting the four streams of waste (black sack, food waste, glass and recycling blue/clear bags) will be billed as part of the annual Rates bill.

An issue which has been in the news recently is fly-tipping, which many expect to become worse with the introduction of bag charges next year. Please report any incidences of fly-tipping that you see to the Parish office. We will ensure that it is reported to the police and that the items are removed by Traffic & Highways.



Darren King

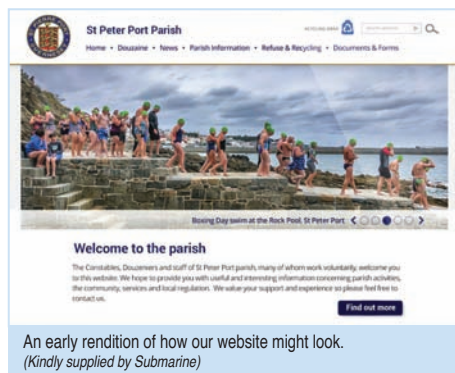
We welcome Darren King back to our outdoor team. Darren left us back in 2016, but has returned to assist in maintaining Candie Cemetery and all the various sites around the town.

As those of you have looked at our present website may agree, that the site is no longer


“state of the art”, in fact it has now been in use for 10 years and so is in need of a change. We have commissioned local company Submarine to create a new site for us, and they are busy building the new site at the moment. Below is a screenshot of how the home page could look. I must thank Lee Wallace, who built and maintained our original website for his many years of service,

diligently adding my many updates, which have not always been easy to decipher. Part of the brief for Submarine is that our office staff here will be trained to update the new site directly. Our new site will, of course be tablet and smart phone friendly.

Both the old and the new site includes a recycling calendar which is a great way of keeping up with



what waste should be put out for collection and when. It is really worth saving our recycling calendar on your favourites and there is a tablet and smart phone version, too. Just input part of your address or postcode. To access the service go to: www.stpeterport.waste-mis.com

Finally, my thanks to our staff, Geoff, Jon, Len and now Darren who do such a great job looking after the sites and Jenny and Ann, my colleagues in the office. They are a great team to work with. 

Opening times: **8.30am - 4.00pm**
Monday - Friday (open through lunchtime)
Contact number: **720014**
Email: **constables@stppcons.com**

DOUZENIERS



Christine Goodlass (Dean)

Tel: 728847 Email: goodlass@cwgsy.net
In Office until 31-12-21.
Member of the Advisory Committee.
President of the Vauvert and Amherst
Schools Committees.



Katina Jones (Vice Dean)

Tel: 725103 Email: katina.jones@cwgsy.net
In Office until 31-12-20.
Vice President of the Vauvert and Amherst
Schools Committees. Member of Amenities
Committee.



Barry Cash

Tel: 727072
Email: cashguernsey@gmail.com
In Office until 31-12-20.
Member of Advisory and Emergency
Planning Committees.



Richard Harding

Tel: 07781 439218
Email: richard.harding@tindleradio.com
In Office until 31-12-20.
Guernsey Douzaine Council Representative.
Member of Townie Committee.



Jacque Robin

Tel: 239007 Email: jaxr@cwgsy.net
In Office until 31.12.19.
Chairman of Floral Committee. Member of
Profile Committee.



Danielle Sebire

Tel: 713530
Email: daniellesebiregsy@gmail.com
In Office until 31-12-21.
Member of Advisory Committee.



David Falla

Tel: 728020
Email: dfalla@falla.com
In Office until 31-12-21.
Member of Townie Committee.



Mary McDermott

Tel: 713441
Email: marymcdermott2011@yahoo.co.uk
In Office until 31-12-18.
Member of Profile Committee.



Mike Garrett

Tel: 726818
Email: garrett@cwgsy.net
In Office until 31-12-18.
Member of Amenities Committee.



Joe Mooney

Tel: 723380 Email: mooney@cwgsy.net
In Office until 31-12-18.
Member of Profile and Associate Member of
Floral Committees.



Rosie Henderson

Tel: 07839 746878 or 711116
Email: theroosebetween@gmail.com
In Office until 31-12-19.
Chairman of the Townie Committee.



Chris Blin

Tel: 07781 114909
Email: chris.blin@pa.gg
In Office until 31-12-19.
Member of Profile and Amenities Committees.



Adrian Gabriel

Tel: 710809 and 07781 125855
Email: adrian.gabriel@cwgsy.net
In Office until 31-12-20.
Chair of Amenities Committee.
Vice Chairman of Townie Committee.



Tim Bush

Tel: 720009 Email: tac.bush@gmail.com
In Office until 31-12-20.
Member of Townie and Amenities
Committees.



Zoe Lihou

Tel: 07781 109624
Email: zoe_lihou@hotmail.com
In Office until 31-12-21.
Member of Townie Committee.



Stuart Place

Tel: 749690
Email: stuart.place@cbwguernsey.com
In Office until 31-12-2.
Member of Profile Committee and
Emergency Planning Group.



Christopher Meinke

Tel: 715321 Email: vagabond@cwgsy.net
In Office until 31-12-18.
Chairman of Profile Committee. Member of
Moorings Committee.



Jacqui Gallienne

Tel: 07781 102894
Email: jacquigai@cwgsy.net
In Office until 31-12-18.
Member of Amenities Committee.

DEPUTIES (NORTH)



John Gollop

28 Rosaire Court, Rosaire Apartments,
St Peter Port, GY1 1XW

Tel: 07781 144878

Email: johngollop@gmail.com



Charles Parkinson

Le Courtillet, La Corbiere,
Forest, GY8 0JG

Tel: 01481 264633

Email: Charles.parkinson@cwgsy.net



Lester Queripel

Tourettes, Rue des Tamaris,
La Rocquette, Castel, GY5 7BA

Tel: 01481 256334

Email: lester.queripel@deputies.gov.gg



Michelle Le Clerc

Dulwich, Upper St Jacques,
St Peter Port, GY1 1SR

Tel: 07781 150033

Email: Michelle.leclerc@deputies.gov.gg



Marc Leadbeater

2 Maison Prialx, Mon Plaisir,
Green Lanes, GY1 1TF

Tel: 07781 163941

Email: marc.leadbeater@deputies.gov.gg



Joseph Mooney

Dualla House, Le Rohais,
St Peter Port, GY1 1FE

Tel: 07781 104511

Email: mooney@cwgsy.net

DEPUTIES (SOUTH)



Peter Ferbrache

Les Granges de Beauvoir Manor,
Ivy Gates, St Peter Port, GY1 1QT

Tel: 01481 722246

Email: ferbrachepeter@gmail.com



Jan Kuttelwascher

L'Hyvreuse House, L'Hyvreuse,
St Peter Port, GY1 1UY

Tel: 01481 726312

Email: jan.kuttelwascher@deputies.gov.gg



Dawn Tindall

2 Clos de Bas, Green Lanes,
St Peter Port, GY1 1TS

Tel: 01481 724083

Email: dawn.tindall@deputies.gov.gg



Barry Brehaut

Le Fond du Val, Le Foulon,
St Peter Port, GY1 1YT

Tel: 01481 714580

Email: barry.brehaut@deputies.gov.gg



Rhian Tooley

Rougemont, Rue de Putron,
St Peter Port, GY1 2TE

Tel: 07911 717137

Email: rhian.tooley@deputies.gov.gg

CRUISE SHIP VISITS

For the latest information on cruise ship arrivals see the 'Arrivals' section on the Guernsey Harbours' website: www.harbours.gg



MAY

Tue 1	MS EXPEDITION
Wed 2	ROYAL PRINCESS
Thu 3	LE SOLEAL
Fri 4	QUEEN VICTORIA
Sat 5	LE SOLEAL
Sat 5	NORWEGIAN JADE
Sun 6	SAPPHIRE PRINCESS
Wed 9	OCEAN ADVENTURER
Thu 10	COSTA
Thu 10	VENTURA
Fri 11	SILVER CLOUD
Mon 14	ROYAL PRINCESS
Mon 14	COLUMBUS
Tue 15	HANSEATIC
Fri 18	AURORA
Sun 20	PRINSENDAM
Sun 20	SERENISSIMA
Mon 21	BRITANNIA
Wed 23	AIDA AURA
Thu 24	QUEEN VICTORIA
Sat 26	ROYAL PRINCESS
Sat 26	BRILLIANCE OF THE SEAS
Sun 27	ISLAND SKY
Tue 29	QUEEN MARY 2
Wed 30	SEVEN SEAS EXPLORER
Wed 30	MS STAR BREEZE
Thu 31	SILVER SPIRIT

JUNE

Mon 4	SEA CLOUD II
Tue 05	SILVER CLOUD
Wed 6	CRYSTAL SERENITY
Thu 7	ROYAL PRINCESS
Thu 7	QUEEN VICTORIA
Sun 10	AZAMARA JOURNEY
Sun 10	MAGELLAN
Thu 14	VENTURA
Sat 16	VENTURA
Sun 17	CELEBRITY ECLIPSE
Tue 19	ROYAL PRINCESS
Thu 21	SAGA SAPPHIRE
Fri 22	ORIANA
Fri 22	ZUIDERDAM
Sun 24	ORIANA
Tue 26	MARCO POLO
Thu 28	COLUMBUS
Sat 30	QUEEN ELIZABETH

JULY

Sun 1	ROYAL PRINCESS
Sun 1	BRILLIANCE OF THE SEAS
Sat 7	VENTURA
Thu 12	AZAMARA JOURNEY
Fri 13	ROYAL PRINCESS
Sat 14	BLACK WATCH
Sat 14	PRINSENDAM
Mon 16	BRITANNIA
Mon 16	CRYSTAL SERENITY
Wed 18	BLACK WATCH
Wed 18	COLUMBUS
Sat 21	VENTURA
Sun 22	ORIANA
Sun 22	HEBRIDEAN PRINCESS
Mon 23	EUROPA 2
Tue 24	AGEAN ODYSSEY
Wed 25	MAGELLAN
Wed 25	ROYAL PRINCESS
Thu 26	QUEEN ELIZABETH
Sat 28	VENTURA
Mon 30	CRYSTAL SERENITY

AUGUST

Mon 6	ROYAL PRINCESS
Mon 6	BRILLIANCE OF THE SEAS
Thu 9	MV BERLIN
Thu 9	SEA CLOUD II
Sun 12	AZAMARA PURSUIT
Tue 14	SEA CLOUD II
Tue 14	HEBRIDEAN PRINCESS
Thu 16	CELEBRITY ECLIPSE
Sat 18	ROYAL PRINCESS
Sun 19	CELEBRITY SILHOUETTE
Sat 25	VENTURA
Thu 30	ROYAL PRINCESS

SEPTEMBER

Sat 1	VENTURA
Sun 2	ARCADIA
Sun 2	MAGELLAN
Tue 4	EUROPA 2
Sun 9	QUEEN ELIZABETH
Mon 10	COLUMBUS
Fri 14	PRINSENDAM
Sat 15	BRITANNIA
Tue 18	NORWEGIAN JADE
Thu 20	AIDACARA
Mon 24	MS STAR BREEZE
Thu 27	OCEANA NAUTICA

OCTOBER

Sun 07	SAPPHIRE PRINCESS
--------	-------------------

NEIGHBOURHOOD POLICING TEAM

By PC Gary Ashford

Introducing PC 119 Gary Ashford of the Neighbourhood Policing Team - who has responsibility for the town area of St Peter Port.

‘One of our main tasks as a Neighbourhood Officer is to provide a service tailored to the needs of individual communities and to try to resolve problems on our respective beats. Sometimes these problems can be long running issues.

‘In St Peter Port, one of our recent areas of concern was the Bus Terminus. It is an area where a large number of people regularly congregate or pass through and a small number of adults were sitting on the public benches, consuming alcohol and at times getting drunk. Teenagers were also gathering in the bus shelters during the late afternoon and early evening - a small minority of whom were loud, rude and abusive towards passing members of the public.


‘The anti-social behaviour of the people I have described were impacting on users of the Bus Terminus and the surrounding area and also the numerous Cruise ship visitors coming ashore at this location. Being drunk in a public place is an offence and arrests were made. It is also an offence to be disorderly in a public place and arrests were made for that too. ‘With some funding from the Constables Office and the Guernsey Crime Prevention Panel we were able to greatly improve the CCTV coverage within that area.

‘I would however like to urge people to contact Police if they see anything out of order.



PC 119 Gary Ashford

For example they may witness anti-social behaviour, or see things happening which could impact adversely on other people within the area. If this is the case, I would encourage them to report it, and more importantly to make themselves available to be witnesses so that we can bring the offenders to court if required.

‘The area around the Bus Terminus is a regular meeting place for some of our more vulnerable residents on the island, including adults with mental health issues. It is also an area where teenagers who have had welfare issues can meet. It is important that we differentiate between the trouble makers and these groups. ‘The Neighbourhood Policing Team can be contacted by ringing the station directly on 725111. But, if you see me walking around town please say hello.’ 

ST PETER PORT DOUZAINE COMMUNITY TOILET SCHEME

By Douzenier David Falla

St Peter Port Douzaine is pleased to announce that the St Peter Port Community Toilet Scheme project was launched at the St Peter Port Constables' Office on Tuesday 16 January 2018.

The St Peter Port Douzaine has been mindful for some time that, although public toilet provision by the States in the town centre is sufficient along the seafront, it is clear that public toilet provision away from the harbour is not provided. It was not considered feasible to try to create a new public toilet to replace the Market Square toilets that were closed at the time the Market Redevelopment took place.

A number of towns and cities in the UK operate a Community Toilet scheme including Gloucester and Bath, by using a window or door sticker to show that the facility is available at the premise. The Douzaine decided to emulate these schemes, in Guernsey, by approaching organisations in Town to participate in this project. It was recognised that in any case, many organisations are helpful to the public by allowing the use of their facilities.

The scheme allows the public to understand which organisations and premises are available and to give recognition to and applaud the participants for their community spirit to help particularly those people with special requirements, who are not able to walk the distances to the seafront. The Douzaine resolved to lead by example, by making the



refurbished Constables' Office available within the scheme.

Participants register their agreement with the Douzaine to be a part of the scheme and are provided with an appropriate window / door sticker to show the nature of the facilities available including, as appropriate, baby change and disability access and provision. The participants will be listed on the Douzaine website and the Parish will liaise with agencies dealing with Town to give wider publicity. We are proud to announce that the following founder organisations have stepped forward to participate in this scheme:

- **Co-op** - Market Buildings
- **Constables' Office** - Lefebvre Street
- **Creasey's** - Smith Street
- **Creasey's** - High Street
- **Golden Lion** - Market Street
- **Guille- Alles Library** - Market Square
- **Harbour Lights** - South Esplanade
- **St James Concert Hall**



St Peter Port Community Toilet Scheme project launch. (Courtesy of The Guernsey Press)

The Douzaine hopes to expand the scheme after an initial Spring period, once its success is demonstrated.

We are pleased to recognise those who contributed to the introduction of the scheme including:

The St Peter Port Constables and staff.


The Douzaine Amenities Committee Project Group - David Falla, Jacquie Robin, Chris Blin, Tim Bush.

Patricia Mc Dermott - Guernsey Community Urology Service.

Caroline Mullins - Access for All

Karen Blatchford - The Guernsey Disability Alliance

Alan Robin - Specsavers - for sticker graphics.

If you would like your premises in town to become involved in the scheme please contact the St Peter Port Constables' Office on telephone number: 720014. 





Beckford's

FUNERAL SERVICES LIMITED

Because we care

Your local Funeral Directors

Choosing Beckford's for your funeral requirements means putting your trust in a long established, local family run business. Because we care, we take care of everything for you.

Complimentary
'Expression of
Wishes' Service

24-hour
Emergency
Call Service

Rue de Crabbes
St Saviours
Guernsey
GY7 9QL

Jane Duquemin
Andy Mahy
Geoff Savident
Clem Duquemin



Guernsey's only
SAGE member

Tel: 01481 264202

Email: enquiries@beckfords.com

www.beckfords.com

THE GUERNSEY ALZHEIMER'S ASSOCIATION

We are very grateful to The Townie for giving us the opportunity to tell you about our work which is devoted to helping carers and their loved ones with dementia.

Our comfortable Centre at Delancey is open three or four afternoons weekly for carers and their family where they will find companionship and understanding. We play games, knit, listen to music or sing and enjoy the refreshments that accompany all our activities.

Cathy Gill takes "Singing Down Memory Lane" to nine care homes several times each month. It is not a concert, everyone is encouraged to sing and her warm manner shows in the enjoyment that residents feel in singing together.

Singing is an excellent therapy and so is the gentle physical exercise which accompanies some songs. "Singing Down Memory Lane" is also enjoyed at the Centre every other Friday. Each month up to forty carers and family members join us for lunch at Delancey, cooked on the premises by our chef. No charge is made.

We have specially trained carers who will look after people with dementia in their own home; they might take them out for a walk or a drive calling in somewhere for a cup of tea. An hour or two to themselves is very much appreciated by carers when all of their time is devoted to this very stressful role. At present no charge is made for this service.

We know that expenses can arise when caring for someone with dementia which are not budgeted for. Often we can help with these unexpected costs, even if only in part, and it costs nothing to ask.

A library devoted to the subject of Alzheimers is available at the Centre and there is always someone there who understands the problems which carers meet. They might offer a suggestion which could help with a particular difficulty. On Wednesday afternoons, experts come to talk about a wide range of subjects all connected with the well-being of the people you care for. Carers attend these talks, while their loved ones are with us in the lounge, being looked after and entertained.

The Guernsey Alzheimer's Association is an independent charity as are our associates Milly's Foundation in Alderney. We receive no States grant and all of our funds remain in the Bailiwick except for modest annual donations to Alzheimers Research UK and the research department of the University of Stirling.

We are happy to meet you at any time and place to discuss your concerns with the care of someone with Alzheimers and other dementias. Initial contact with the Centre on 245121 or info@alzheimers.gg will always receive a response.

Our website is www.alzheimers.gg and we are on Facebook. 

**Guernsey
Alzheimer's
Association**



GUERNSEY FRENCH PHRASES YOU NEED

By Jan Marquis

APRIL

En des tems i fait reide bael duraent chu meis et nou pensrait ké ch'est déjà l'étaï!

Aw day taw ee feh rayd bal durah.. shu may ay noo pawssreh keh shay dayj'habh let-eye!

Sometimes during this month the weather is very fine and you would think that it's already summer!

MAY

Ch'est chin l'meis du jour d'la Liberâtiaon, et coum nou dit, 'Faot daonc s'en ermaette et célébraï!'

Sh'ay shah-ee-l may du joor d'lahh Leebair-rahhs-yan(g), ay kawm noo dee, 'Fow dan(g) saw-r mat ay seleb-rye!'

Liberation Day is this month, and as we say, 'Let us then remember and celebrate!'

JUNE

Au meis d'juin nou-z espère dé pouvié s'réjouï dé pus laongs jours et dé pus biau tems!

O may-d j'h-wah-ee nooz espair deh poov-yeh s'rej'hwée deh pu lan(g) joor et deh pu b'yoh taw!

In June we hope to be able to enjoy longer days and finer weather!

JULY

Au Carnival d'la Ville 2018, coum d'amors, y éra toute sorte dé tché pour écottaï les gens qu'y vaont.

O carneevabhl d'lah Veel 2018, kawm d'ahh-mor, yair-rahh toot sort deh cheh poor ekawtye lay j'haw k'ee van(g).

At the Town Carnival 2018, as usual, there will be all kinds of events to entertain carnival goers.

AUGUST

Ch'est qu'au meis d'aout nou vé la caochie toute plloïne dé batchaos, et les rues à la Ville plloïne d'visiteurs, faot espéraï terrou!

Sh'ay-k o may-d ou nou veh la coshee toot plloin deh bahht-chow ay lay ru ahh labh veel p'yoyn-d vee-zeet-euhr, fow espairye terrou!

During August the harbour is full of boats, and the Town's streets are full of visitors, let's hope so eh!

SEPTEMBER

Au meid d'stembe lé tems s'met à s'astembriaï.

O may'd stawb leh taw smeh abh s'abh-tawbree-eye.

In September the weather starts getting wintery.

To learn a little of Guernsey's Norman language! -

Pour apprendre aen brin d'guernesiais!

Please get in touch with either Yan on 07781 166606 or email: janmarquis@suremail.gg or Jo Dowding on 747264 or email: Josephine.Dowding@gov.gg

A free translation service is also available, from house names, T-shirt slogans and tattoos, to branding for local businesses/products. Please email: info@language.gg (translations sponsored by Martin & Martin Jewellers).

WHAT'S ON 2018

We have listed below, many of the events that will be taking place during the period from May to September 2018. Whilst the majority will take place in St Peter Port, there are also a few events outside the parish we would like to highlight, including the various shows and regatta. For further information please go to the web page

www.visitguernsey.com or www.guernseytowncentre.gg

(Note 1:)

Town Centre Partnership presents CANDIE GARDENS CONCERTS

Sundays in 2018 (3pm until 4pm) - **ENTRANCE FREE**

Sponsored by The Guernsey Arts Commission and the Association of Guernsey Charities Lottery funding

**In event of bad weather the Museum service have kindly allowed performances in the Theatre for small groups*

(Note 2:)

GUERNSEY MOTOR SPORTS: GMCCC & GKMCC organize the event

(Note 3:)

27th July until 5th August - **ART EXHIBITION AT ELIZABETH COLLEGE**

With exhibits from many of Guernsey's best amateur artists and craftsmen

Open Daily 10am - 5pm (closing 3pm on 5th August)

FREE ENTRY AND FREE PARKING

EVENTS:

6th May

Glenn Miller Sound *(Note 1)*

7th May

Motor Sports - Hillclimb *(Note 2)*

5th May - Every Saturday

11.30am, 1.15pm & 3.15pm

Market Square Performances

(Sponsored by Sancus (Guernsey) Ltd)

9th May

Liberation Day (Wednesday)

10th May

Morlaix Race - 75th Anniversary

France to Guernsey - 100 boats

13th May

Guernsey Welsh Boys Choir *(Note 1)*

20th May

Seafront Sunday - GSPCA

20th May

Guernsey Concert Brass *(Note 1)*

26th May - 28th May

Normandie Market

27th May

Basingstoke Concert Band *(Note 1)*

28th May

Motor Sports - Hillclimb *(Note 2)*

EVENTS *continued...*

3rd June	Guernsey Symphonic Winds (<i>Note 1</i>)
10th June	Arts Seafront Sunday
10th June	Guernsey Concert Brass (<i>Note 1</i>)
17th June - 2nd September	Seafront Sunday - Taste Guernsey
17th June	Jazz Accord* (<i>Note 1</i>)
24th June	Guernsey Jazz Orchestra (<i>Note 1</i>)
1st July	Ashleigh De Jersey Moore* (<i>Note 1</i>)
2nd July	Viaer Marche
8th July	Kate Kelleway* (<i>Note 1</i>)
10th July	Tour des Portes - 100+ boats
14th July - 28th July	Town Carnival & la Faete d'la Musique a la Ville
15th July	Carly Tucknott* (<i>Note 1</i>)
21st July	Motor Sports - British Hillclimb Championship (<i>Note 2</i>)
22nd July	Motorsport Sunday - Seafront (<i>Note 2</i>)
22nd July	Guernsey Concert Brass (<i>Note 1</i>)
27th July	Sarnia Arts & Crafts (<i>Note 3</i>)
29th July	Stephanie Coombs* (<i>Note 1</i>)
29th July	Motor Sports - Soap Box Challenge (<i>Note 2</i>)
4th August	Motor Sports - Hillclimb (<i>Note 2</i>)
5th August (2pm until 4pm)	The Day Trippers <i>with support act</i> (<i>Note 1</i>)
12th August	Jazz Accord* (<i>Note 1</i>)
19th August	Lydia Pugh* (<i>Note 1</i>)
19th August	Fete d'Etaï - Medieval Summer Festival at Castle Cornet
25th - 27th August	Normandie Market
26th August	The Swinging Statins* (<i>Note 1</i>)
27th August	Motor Sports - Hillclimb (<i>Note 2</i>)
2nd September	Seafront Sunday with the Waterfront Marathon
2nd September	Fourtissimo* (<i>Note 1</i>)
8th September	Proms on the Pier
9th September	Guernsey Concert Brass (<i>Note 1</i>)
13th September	Guernsey Air display with the Red Arrows
16th September	Stephanie Coombs* (<i>Note 1</i>)
23rd September	Guernsey Glee Singers (<i>Note 1</i>)
30th September	Mancini and Me* (<i>Note 1</i>)

FLORAL COMMITTEE UPDATE

By Douzenier Jacquie Robin - Chair Parish Floral Competition

After many successful years of our Parish holding its own Floral competitions under the guidance of former Chair Douzenier Katina Jones, last year we took a break as other work projects to over, in particular our invitation into the Britain in Bloom Champion of Champions competition which we were awarded 'Gold'.

As the newly appointed Chair of the St Peter Port Douzaine Floral Committee, I am very keen to hold the Parish competitions again this year and hope that all our Ratepayers will be eager to enter the various sections listed below using the application form on the opposite page:

- **Private Gardens**
- **Commercial Premises**
- **Hotels**
- **Cafes and Restaurants**
- **Public Buildings**
- **Shops**
- **Banks**

Applications need to be into the Constables Office by 30th April 2018 please. If you have

any queries or require further information, please contact the Constables Office.

Judging will take place in early July and I am looking forward to seeing all the entries and getting our judging panel to pick the winners, who will be presented with their awards shortly after. Good luck to all those who take part.

OTHER FLORAL NEWS

After some very busy years entering Britain in Bloom, we have decided to take a year out, to re-group, assess the workload, look at budgets and plan for 2019 onwards.

We are pleased that last year's Chair, Douzenier Rosie Henderson has started up a non-Douzaine related volunteer group St Peter Port Volunteers to continue with some of the other projects, such as La Vallette and Belvedere, as well as supporting other volunteer groups in other Parishes. If you would like to volunteer or find out more about the work they are doing, please contact Rosie on 07839 746878 to find out more. [!\[\]\(d5d7044e5caf6907399af2dced8d6ff8_img.jpg\)](#)



PARISH FLORAL COMPETITION APPLICATION FORM 2018

Please Note:

- Applications to be received in the Constables Office no later than 30th April 2018.
- Judging to take place in early July.
- Please fill in your details and mark in the box next to your selected category and return to the Constables Office, Lefebvre Street, St Peter Port, GY1 42S.
- All decisions by the judges will be final.
- Invitations will be sent to all participants for the awards ceremony in June.

Company or Private Name:

Business or Private Address:

Category entered:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Private Gardens | <input type="checkbox"/> Shops |
| <input type="checkbox"/> Hotel | <input type="checkbox"/> Cafes and Restaurants |
| <input type="checkbox"/> Pubs | <input type="checkbox"/> Banks |
| <input type="checkbox"/> Public Buildings | <input type="checkbox"/> Commercial Premises |

Signature:

Date:



PARISH FLORAL COMPETITION APPLICATION FORM 2018



LOVE LA VALLETTE

By Sue Coryndon



2014-2017 - Gent's Pool crumbling

On 5th February this year Guernsey's Bailiff, Sir Richard Collas, cut the chain on the barriers at the Gent's Bathing Pool, La Vallette and declared it open to the public once again. It had been closed for four years.

The weather that day was grim but not quite as grim as on the same day in February 2014 when a violent storm wrecked the pool along with the nearby bathing place known as the Horseshoe.

It soon became clear the States could not afford to carry out the necessary repairs to re-open the pools. Those of you who walked along La Vallette will remember the abandoned pool crumbling with every tide, twisted railings gathering seaweed, a heart-breaking sight for islanders who remembered its glory days and an eyesore for visitors.

It would have been easy to step back and let the sea finish the job. Indeed, there were many who thought it the best thing to do but equally, there were many who disagreed. To

them, the idea of losing part of the island's heritage was unthinkable. And so, in 2015, the campaign to save the pools and restore the entire promenade to its Victorian splendour was born.

What followed was extraordinary. A huge outpouring of affection for La Vallette, culminating in hundreds of volunteers turning out to cut back overgrown vegetation, rediscover view points and replant the Victorian raised gardens.

Then attention turned to the pools. The La Vallette Legacy Team estimated it would take at least £200,000 to get the Horseshoe and Gent's Pool open again. A stroke of good fortune saw Chris Machon of MS Engineering step forward to take on the challenge. He, like so many others, said he wanted to put something back.



Repair method – Horizontal and vertical pinning

The Horseshoe, the oldest and some say the most beautiful of the bathing places, was re-opened in June 2017. Although it looked as if it would be easier to fix than Gent's, in fact it was the most challenging because of the difficulty of access for heavy machinery.

The repair method used on both pools is simple and effective. Every stone and every piece of concrete has been pinned to bedrock with stainless rebar and epoxy resin. In areas most at risk the pinning is both vertical and horizontal.

In July 2017 MS Engineering started work on the Gent's Pool, which by this time was in a really bad way. Again, the challenge was access for machinery to shift 250 tons of rubble from the bottom, dig out failed concrete and lift the huge granite coping stones on the outer wall back into place.

The weather didn't help and neither did the tides, but then our Victorian forebears overcame both and Chris Machon's team did the same. The result is a triumph of marine engineering and a tribute to the original architect of the pools, the visionary Harbour

Engineer George Fosbery Lyster and the contractor, one John Duquemin of the Vale

The Gent's Pool was finished on time and on budget. Rebuilt by public subscription in the same way as the original pool back in 1876. How? Because islanders Love La Vallette.

Men, machines and materials were given free, or at cost. Where hard cash was needed people were prepared to dig deep. A Valentine's Day Dip, a Summer Solstice Swim, Art of Living collections, Waitrose green tokens, Facebook and Twitter appeals all played their part but above all it was the 5K Club. Private individuals and businesses were prepared to give £5,000 each. It meant the Legacy Team raised more than £200,000 in less than a year. An extraordinary achievement. You could say, the power of the Pools. You could also say, 'only in Guernsey' - and you could be right.

That's La Vallette Chapter 1. Now starts Chapter 2. Given the strength of feeling for the area and sense of community ownership, it's clear the way forward is to work in partnership with the States to maintain and develop one of St Peter Port's most valuable assets.



Replacing coping stones on outer wall



History of La Vallette Bathing Pools

La Vallette. Initially called *Les Promenades des Terres*. Original idea was to take the promenade right round to Fermain but this had to be abandoned because of security concerns relating to the military garrison at Fort George.

- **1844** the first plans put forward to build bathing places to replace those due to be lost in expansion of St Peter Port Harbour.
- **1859** permission given to make a promenade to Clarence Battery using infill from the harbour. Work funded by public subscription, parish and Royal Court.
- **1859** The Horseshoe bathing place completed.
- **1870** Ladies Tidal Pool completed.
- **1876** Gent's Tidal Pool completed.
- **1896** Children's Tidal Pool added to Ladies Pool.
- **1925** High diving boards set up at Ladies Pool by Guernsey Swimming Club.
- **1964** Ladies Pool extended.
- **1970** High diving boards removed at Ladies Pool.
- **1976** Beau Sejour Leisure Centre indoor pool opens.
- **1977** States Recreation Committee recommends Gent's and Horseshoe Pools be abandoned. Too expensive to maintain. Proposal defeated largely thanks to swimmer and States Member Bill Green. Close call for the pools.
- **February 2014** storm damage closes Gent's and Horseshoe Pools.
- **Sept 2015** La Vallette Legacy Team launches restoration project including pools.
- **June 2017** Horseshoe Pool re-opened.
- **February 2018** Gent's Pool re-opened.

(Source - Priaulx Library, various)

SCHOOL MATTERS

By Lee Collier, Headteacher

LE MURIER SCHOOL

Le Murier has had a very successful and enjoyable 2017 with many changes in relation to opportunities for its young people. Over the course of the last 15 months many new accreditations and awards have been introduced which complement the curriculum offered. These currently provide students with the opportunity to leave Le Murier with up to 10 recognised qualifications including functional skills in numeracy and literacy as well as an increasing suite of BTECs. In November, Year 11 students were the first on island to be awarded and accredited for the Bronze National Navigation Award which formed part of the preparation towards their Duke of Edinburgh training - a big well done!



COMMUNITY CAROL SINGING

Thank you to our student choir who visited several care homes in the community in the run up to Christmas. These performances were warmly received and students stayed after to chat with the many residents.



ENTERPRISE AND WORK EXPERIENCE FOR ALL

There has also been focus on equity of access for all students within the area of enterprise and the 'world of work'. To that end, all students make, contribute, advertise and sell items at the termly 'Enterprise afternoons' which are open to parents, carers and the wider community. These have been well attended over the past year and have raised substantial monies for local charities of the students choosing, for example at Christmas over £350 was given to the Salvation Army. Look out for our 'Spring/Easter Enterprise' which will be advertised after February half term.

SHAKESPEARE PERFORMANCE

Le Murier's Middle school students (Years 7-9) rendition of Shakespeare's Romeo & Juliet at the Performing Arts Centre in November was spectacular and a highlight of the last term - a massive well done to all students and staff!



LIEUTENANT GOVERNOR AND LADY CORDER VISIT


We've been fortunate this past term to have had two visits from the Lieutenant Governor and Lady Corder. They came and started the hugely successful 11.00 swim for the Swimarathon in October and then again for the morning of 6th December. They met many students whilst at the school and enjoyed the student led school tour.



DUKE OF EDINBURGH AWARD

Like all schools, outdoor education and learning outside of the classroom is a key feature of our curriculum and that of the new Guernsey 'Big Picture Curriculum' as it enables students, amongst others, to learn and apply skills in the areas of teamwork, independence, creativity and resilience. Our students continue to work towards Duke of Edinburgh awards in Bronze and this year there is a group of Year 11 undertaking Silver - we wish them the best of luck with this award and expedition. Within the last 18 months a group of students with more complex learning and physical needs undertook and successfully achieved the Bronze Award. This was celebrated by all including the island's Duke of Edinburgh organisers.

EVEREST CHALLENGE

Le Murier held its annual fundraising event in March (8th-10th); the Everest Challenge raises money every year to provide and subsidise residential and outdoor learning experiences for its students. Residential opportunities take place on Island, as well as in Jersey, Wales and France. This year was the 25th Everest Challenge. To find out more and support the school's work with donations, please contact Le Murier Office at office@lemuriersch.gg or call 246660. 



GOTHIA TOUR... IN OTHER NEWS...

The Guernsey 'Star Trophy' U15 squad will this year make the annual trip to Gothenburg, Sweden to take part in the Gothia Cup. The Gothia Cup is the world's largest and most diverse international youth football tournament. Each year, around 1600 teams from 80 nations take part and they play 4500 games on 110 fields.

It's the teams and participants from around the world that make the tournament unique. A meeting place for the world's youth, irrespective of religion, skin colour or nationality, with football as the common denominator.

As well as experiencing playing against new and varied opponents, players will also experience the opening ceremony at Ullevi Stadium, home of IFK Gothenburg where they will be surrounded by 50,000 players, coaches and spectators for a truly unforgettable experience.

The Guernsey Schools' side has been attending the Gothia Cup since 2014 and players have gone on to play in Under 16, 18, 21 and Senior Muratti's.

All the schools on the Island had representation within the squad in 2017, including the first player from Le Murier, Steffan Timms. Another well documented first was Maya Le Tissier, who is the first girl to represent the 'Star Trophy' since it began in 1921! [T](#)

Former winners include:

Alan Shearer - *Wellington Juniors 1985*

Xabi Alonso - *Antiguoko 1995*

Andrea Pirlo - *US Voluntas 1990*



2017 Squad - Flying the flag



2018 Squad Members: Ben Acey, Alfie Bentley, Callum Cherry, Keene Domaille, Jake Elmy, Etienne Gaudion, Jack Hamon, Hugo Harty, Reece Jackson, Charlie Le Page, Oscar Leadbeater, Harvey Lihou, Charlie Platt, Alex Scott, Ben Stevens, Ben Straker, Harry Tough, Jules Upson.

GUERNSEY RANGERS KICK OFF THEIR NEW 2018/2019 SEASON ON THE KGV 3G PITCH



Founded
1893



FOOTBALL FOR ALL

TAUGHT BY FA LICENCED COACHES

STARTS: 8TH SEPTEMBER 2018

We play every Saturday come rain or shine on the all-weather 3G pitch at KGV Playing Fields. Fun sessions for players of all abilities!

AGE: RECEPTION TO YEAR 5

TIME: 9AM- 10.30AM

FOR ALL ENQUIRES EMAIL:

guernseyrangers@gmail.com

In association
with



Proudly sponsored by

IsabelleVets
We love them, like you do



ONLY
£70
PER SEASON

THE VRANGUE STREAM *and St Peter Port's very own Ford*

By CJ Townie



According to Wikipedia, a Ford is a shallow place, with good footing, where a river or stream may be crossed by wading, or inside a vehicle getting its wheels wet.

Despite a recent claim from our country cousins regarding their first Ford, we lucky Town dwellers have had one for many, many years!

Just take a stroll through the water lanes between the Couture and Les Ozouets, and you will find it, at the bottom of the little lane alongside the Collings Road Shopper.

Beautifully constructed and maintained, and also incorporating a small footbridge.

For generations, Amherst school children have jumped across it, (and in it!) and floated leaves and twigs downstream for their amusement. (myself included in the 50's!)

After a dry spell, the water flowing through it is just a trickle, but after a prolonged wet spell, almost a raging torrent.

A morning in the Priaulx library with assistance from Beccy revealed the source of the water in the stream. It would appear that

it actually carries the Vrangue stream, or the 'Douit de La Vrangue'.

This stream is actually formed from various water sources and springs from the higher land in St Andrews and the Castel, flowing through the Foulon and St Pierre Park Hotel, and forming the boundary in places, between St Peter Port and St Andrews. This boundary is also marked by a wall-mounted parochial boundary stone on the Hotel wall.

The Vrangue Stream makes its first public appearance at the bottom of the Rohais. Having crossed the road from the Hotel grounds, (formerly Vimiera (Vimeira) College and Farm) underground, it services the Abreuvoir (Abreuver), before flowing Northwards alongside 'Frogmore', following the boundary of Waitrose on its West side, curving around the school (Les Voies) and eventually following property boundaries before appearing in the water lanes at the junction of Les Ozouets and La Planque.

Watering of animals, should you have a herd, is certainly not recommended these days at this Abreuvoir (Abreuver), as just crossing the road to take a few photos was a bit hairy to say the least!

These water lanes continue through the Ford to La Couture, where disappearing underground, the stream crosses the road to appear once again in the water lane leading to the bottom of Fosse Andre.

A sharp turn redirects the stream behind the houses at the bottom of Maurepas road, underground through the Sure Telecoms site and over the waterfall at the Rue Thomas

junction. When required, Guernsey Water are able to capture the water at this point for onward pumping to a storage facility.


The stream, in an open Douit, continues along La Vrangue before going North underground once more, eventually becoming visible behind the Northwestern corner of the Pitronnerie Road industrial Estate.

From here, the stream becomes less obvious and accessible, but its destination as shown in mid 1800s was an outlet discharging into the sea opposite the Red Lion Hotel.

As with all water courses, they can quickly carry pollution due to surface spillages, and a relatively minor spillage of weedkiller in 1987 at the PEH, caused problems at the Nursery in the Foulon, and the St Pierre Park Hotel, where action had to be taken promptly to avoid contamination of wildlife.

In 1994, a milk spillage at the dairy was discovered by workmen in the Foulon when they observed that the Vrangue stream had turned white!

Flooding resulting from the stream overflowing, has also caused problems over the years, making it very important for landowners to ensure that 'their' bit of stream is kept free from debris, natural or otherwise, at all times.

For any parishioner wanting an easy (barring main road crossings!) stroll, our water lanes are something a bit different on a Sunday afternoon, and just think of where all that water originates from. 

THE CHANGING FACE OF ST PETER PORT

Rob Grant has kindly selected four photographs showing the changes that have taken place around the parish over the last century or so. We hope you enjoy them.

Old photographs courtesy of the Carole Toms collection at the Priaulx Library.



The Piquet House at the bottom of Cornet Street was erected by the Government in 1819 and for many years housed soldiers from Fort George and Castle Cornet. It had a strong-room for locking up unruly and disorderly soldiers. In the centre background can be

seen the old Carey House and N.L. Lihou's Tea & Coffee House, both of which were demolished to make way for the Lower Vegetable market in 1879, while the buildings behind the Albert Memorial on the right were demolished in 1914 when Fountain Street was widened.



In the older photograph, taken in the early part of the 20th century, all the old Fruit Export warehouses can be seen. Carol Toms tells us that the large Fruit Export shed was originally an aircraft hangar, but was bought and brought over to Guernsey for use as a tomato packing shed. Virtually the whole seafront along this part of St Peter Port was changed beyond recognition in 2002 when many of the old buildings, along with the vast gas storage containers and the former Bougourd Brothers garage, were demolished to make way for new apartment buildings.



Carol Toms informs us that by as early as 1331 Cornet Street had at least 47 houses. By the late 19th and early 20th century this narrow street was full of ale houses and brothels, conveniently linking Fort George with the Town, and was the scene of many disturbances. In 1935, following an outcry about the squalid conditions, all of the houses on the left of the 1907 photograph were demolished, along with the water pump which many people had wanted kept.

The older photograph was taken in 1888. The buildings on the left at the bottom of St James Street replaced old warehouses. It became the first police station on the island in 1921 but was then demolished in 1955 to make way for St James' Chambers, and a new police station was built on gardens further up the street.

The War Memorial was built on the site of the old garden in 1926, and St Paul's Church was itself demolished in the early 1970's after having served as the States Insurance office.



THE MAGIC OF THE CHANNEL ISLANDS

By Pauline Fath



Guernsey and the Channel Islands attracted the attention of the most popular French TV channel TF1. This national TV channel is the equivalent of BBC1 in the UK.

French journalist, Emilie Refait, and her team decided to film a 60 minute documentary about the islands which are still relatively unknown in France, especially in regions located away from the English Channel. The documentary was broadcast last September and had an audience of between two and three million people!

Emilie and her cameraman decided to follow one French or French-speaking person in Guernsey, one in Alderney and one in Sark.

The person chosen had to be in the middle of a project or an adventure so there would be a "story" for the public to follow.

In Alderney, it's Andy Wilby and his wife Alison that the journalist decided to follow. The couple is starting a new life after having spent years in the south of France: Andy is going to start a new career as an air traffic controller.




Also in Alderney, we meet with Anne-Isabelle Boulon, a French woman, who has been studying birds on the island for four years. Her challenge was to go and observe the gannets for eight months from the rock where they nest.

In Sark, it's Dominique who is the star. He has been fishing for lobster for many years and sells his products in France. We follow him from the collection of lobsters to their delivery to the markets in Normandy. It's also through him that we meet with the Seigneur of Sark, Sir Christopher Beaumont, who presents Sark's old and new traditions.

Benjamin Rossignol talks about diverse aspects on the life on the islands and works as a link between the different characters as he has been piloting one of the Manche îles Express ferries for more than 10 years.

In Guernsey, Emilie contacted me through the organisation I created with my friend Clarisse. We organise the Bastille Day celebration for the French community in the island. She was also interested in my work as a former St Peter Port Douzenier and she followed Richard Harding and myself during our bi-annual hedge inspection!

This documentary provided some fantastic publicity for the island and if you like you can borrow a copy of the DVD from the Constables' Office. A good way to practise your French!

Do not hesitate to call the Office to check if the DVD is available. You can borrow it for up to 48 hours. 

LA MAGIE DES ÎLES ANGLO-NORMANDES

By Pauline Fath

Reportage diffusé sur TF1 le samedi 23 septembre 2017, réalisé par Emilie Refait

Guernesey et les îles de la Manche attirent l'attention de la chaîne la plus populaire des médias français, TF1. Cette chaîne de télévision privée nationale est pour ainsi dire l'équivalent de la BBC 1 au Royaume-Uni. Une journaliste et son équipe ont choisi de réaliser un reportage de 60 minutes sur les îles de la Manche, qui restent encore méconnues dans les régions de France plus éloignées de la côte. Le reportage a été diffusé en septembre dernier et a réuni en moyenne entre 2 et 3 millions de téléspectateurs, une belle audience!

Pour aborder le sujet des îles, la journaliste a décidé de suivre un(e) français(e) ou un francophone dans les îles de Guernesey, Aurigny et Sark.

Elle avait des critères assez spécifiques pour choisir ses "personnages" et il fallait que la personne choisie soit en plein milieu d'un projet ou se prépare pour une compétition, etc pour qu'il y ait une "histoire", quelque chose qui maintienne les spectateurs alertes.

A Aurigny, c'est Andy Wilby et sa femme Alison que la journaliste a décidé de suivre. Le couple se lance dans une nouvelle aventure après avoir passé de nombreuses années en France: Andy va entrer en poste comme contrôleur aérien pour la compagnie locale. Sur Aurigny également, nous allons à la rencontre d'Anne Isabelle Boulon, française qui étudie les oiseaux sur l'île depuis 4 ans. Son challenge: aller observer les fous de bassans directement depuis le rocher où ces grands oiseaux migrateurs nichent pendant une période de 8 mois.




A Sark, c'est Dominique qui intéresse le public. Il pêche le homard depuis des années pour aller le vendre sur les côtes normandes. C'est aussi à travers lui que la journaliste présente le seigneur de Sark, Sir Christopher Beaumont, et les traditions de l'île.

Benjamin Rossignol présente différents aspects de la vie sur les îles et sert de lien entre toutes ces personnes puisqu'il est aux commandes d'un des ferry de Manche îles Express depuis plus de 10 ans.

A Guernesey, elle nous a contactée avec mon amie Clarisse car nous organisons avec l'association la FROG la célébration du 14 juillet pour la communauté française de l'île. Elle voulait donc suivre les préparatifs et assister à la fête en elle même. Elle était aussi intéressée par mes fonctions au sein de la douzaine de St Peter Port et elle a passé un moment à nous suivre avec Douzenier Richard Harding dans notre inspection des haies, une tradition qui l'a beaucoup amusée!

En conclusion, ce reportage est une très bonne publicité pour les îles, les images sont magnifiques et vous êtes invités à emprunter une copie du reportage, en DVD, au bureau des connétables. Une bonne idée pour pratiquer votre français!

N'hésitez pas à appeler pour vérifier la disponibilité du DVD, il est disponible pour un emprunt de 48h par personne. 

A message from our LATVIAN REPRESENTATIVE

By **Lilita Krūze**, Honorary Counsul of Latvia to Guernsey

Latvija 100

The Latvian Ambassador to the United Kingdom, Baiba Braže says her country's modernity is rooted in ancient traditions:

"People keep asking me what is Latvia like on its 100th birthday? In short, Latvia is currently a modern Northern European country with educated people, ancient culture, beautiful nature and a bright future. It is as safe and secure as ever.

Latvia by territory is twice as big as the Netherlands, but has only two million inhabitants. 500km of white, clean, sandy beaches and hundreds of clean lakes and rivers provide plenty of space to relax, while carefully managed forests that cover half of the country's territory ensure proximity of nature and solitude.

Our capital Riga is one of the biggest cities in Northern Europe and has been named among the 35 beautiful cities you must see before you die by The Telegraph. It dates back to the eleventh century AD, boasts charming sixteenth and seventeenth century Hanseatic-era buildings and some of the finest art nouveau architecture in Europe, while the contemporary architecture has a clear preference for sustainability - wood, stone and glass.


Anyone who visits Latvia for the first time will immediately feel that with its contemporary modernity, plus digital and high-tech achievement, it is also a country steeped in ancient traditions and culture, with one of the oldest Indo-European languages spoken on the continent.

There are hundreds of choirs in Latvia, and since 1873 the Song and Dance Festival has taken place every five years, with 12,000 people singing a cappella with great skill, led by just one conductor. This tradition is the reason why Latvia has been able to produce so many world class opera soloists - Elīna Garanča, Kristīne Opolais, Marina Rebeka, Aleksandrs Antropenko - choirs, musicians and conductors - Andris Nelsons, Mariss Jansons and Gidon Kremer."



Latvian Ambassador to the United Kingdom, Baiba Braže

A few interesting facts about Latvia and Latvians:

- Among the most multilingual people in Europe - almost everyone is bilingual, and more than 60% trilingual;
- Women and men have had equal rights to vote and be elected from the first day of Latvia's foundation in 1918;
- The ninth most literate nation in the world. This year, the Baltic States - Estonia, Latvia and Lithuania - will be Focus Countries of the London Book Fair;
- Highest proportion of women in managerial positions (53%) in the EU;
- Highest proportion of women among doctoral degree holders (60%) in the world;
- Latvian women are the tallest in the world and Latvian men are the fourth tallest, according to an Imperial College of London study;
- The first drone jump; developing drone science; first Computer Vision sports laboratory in Europe; wind tunnels that allow people to fly; amber threads for medical purposes; innovative anti-reflective glass; a unique tricycle that runs on sun batteries; anti-cancer drugs and quantum computing - these are just a few areas where Latvians have been pioneers;
- Among the top 10 countries globally on average internet speed, and the top 20 for mobile internet speed and, naturally, 4G is everywhere in the country. 



"Ar krāšņo rudenī un aukstām sniega pārslām ziemā, ar plaukstošo pavasari un pilnu druvu bitēm vasarā, man sirdī glabājas Latvija. Lai šīs skaistums saglabājas gadu tūkstošiem un to izjustu savā sirdī ikkatrs, kas dzīvo Latvijā un to apciemo! Latviju kopā satur tradīcijas un mīlestība pret tām, kad visi vienojas kopīgā dziesmā Dziesmu svētkos un sadodas rokās, lai spertu deju solus Deju svētkos. Lai katrs latvietis savā sirdī, ģimenē ienes izsenās latviešu tradīcijas, kuras stiprina un vieno tautu, un līdž ar to zemi – Latvijai! Dievs, svētī Latviju!" **(M.Sembele)**

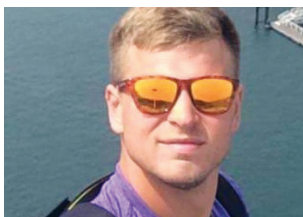


"Lai vairāk gudru, godīgu un laimīgu cilvēku! Lai radoša, enerģiska un mīlestības pilna valsts!" **(E.Mežiniece)**



"Es visiem latviešiem vēlu laimi, veselību, saprašanas. Latvijai simtgadē vēlu visu to labāko. Valdībai – palīdzēt cilvēkiem, vairāk piedomāt pie likumiem. Dievs, svētī Latviju!" **(I.Platkēviča)**

We asked some Latvians who live in Guernsey what do they wish Latvia on its Centenary



"Esiet vairāk vienoti, izpalīdziet viens otram, esiet godīgāki un pozitīvāki. Palīdziet tam, kam iet sliktāk. Esiet kā komanda draugu pulkā un ģimenes lokā!" **(A. Dulbinskis)**



"Es novēlu laimi, prieku un satību visiem. Es novēlu turību tiem, kam to patiešām vajag - tiem, kas strādā un cīnās, lai uzturētu ģimeni un izskolotu bērnus. No sirds vēlu Latvijai saules mūžu." **(M. Garcia - Pereira)**



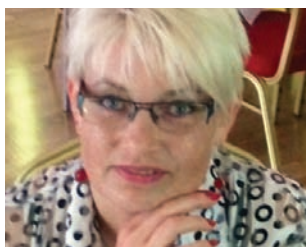
"Novēlam Latvijai un visiem Latvijas iedzīvotājiem būt jaukiem, mīļiem un laimīgiem. Iepriecināsim apkārtējos un ticēsim brīnumiem, jo viss ir iespējams!" **(I.Sproģe un J.Lučāns)**



"Es ceru, ka Latvija iemācīsies vairāk investēt savos cilvēkos un ticēs sev vairāk kā valsts. Es ceru, ka valdība darīs visu, lai uzlabotu parasto darba cilvēku dzīves apstākļus." **(D.Pabijuta)**



"Man gribētos, lai Latvijas simtgadē cilvēki vairāk domātu par to, cik mēs visi esam vienoti. Lai domātu par mūsu Dziesmu un deju svētkiem, par to, ka mums ir skaista daba, skaistas meitenes un braši puīši. Ka mūsu intelekts ir ļoti augstā līmenī. Par to, ka mūsu mākslu apbrīno Parīzes galerijās. Tāpat par mūsu koriem jūsmo Ķīnā un Honkongā, par mūsu operas dziedātājiem jūsmo Parīzē. Vairāk domāt par to, kas mums ir, nevis par to, kas mums nav. Varbūt tas mūs stimulēs vairāk apvienoties. Nedomāt tik daudz par nacionālām problēmām, bet vairāk par globālām. Latvietis ir ļoti izturīgs, strādīgs un kārtīgs cilvēks. Paši sev mēs varētu vēlē būt stipriem, būt skaistiem, būt varošiem." **(D.Strauja)**



"Latvijai novēlu, lai saglabājas latviskums vēl nākamās, vismaz, deviņsimt gadus, lai tiekam līdz tūkstošiem. Es vēlu, lai saglabājas latviešu raksti un tērpi, keramika un rokdarbi." **(A.Murphy)**

ST PETER PORT VOLUNTEERS

By Douzenier Rosie Henderson

St Peter Port Volunteers started to work in January 2018 - the aim is to continue to work in the green areas of St Peter Port which have been cleared by other organizations so that the areas continue to be maintained. There is also the continuation of work on uncompleted projects. During 2017 St Peter Port Floral Committee, of which I was Chairman, started projects in La Vallette. Although, La Vallette is States Land and under the supervision of Land Management, we are told that Parks and Gardens do not have a contract to maintain the area. Therefore, it seems an idea to continue to work and maintain the standards reached last year, as well as continuing with clearing and making areas more of an amenity for everyone's use.

Last year the Probation Service, using the people sentenced to Community Service, started working on the path leading to the top of the zig zag at La Vallette. From the work completed in that area, we started clearing the moat, and the wall which runs from the steps up to Belvedere Field.

Historically the wall and the fortifications were started in the late 1700's, and, in recent years, trees have been allowed to self-seed and grow in close proximity or on top of the walls. There is a small building which may have been an ammunition store, or a guardhouse which has, we believe a triple layer slate roof. There are two chimneys in the building and a granite wall on three sides of it, which may have been blast walls. There are three recesses up the slope which we believe will have been



canon stands. A firing platform (?) is above capped with earth. In more recent times there are German fortifications and at least two large bunkers. These, of course, have damaged the main structure, which will need eventually to be repointed and stabilised. The moat wall has been cleared of ivy and the bottom cleaned up, the right hand side has had some work but mainly been left to the ivy and used to stack up the huge tree trunks which have been left lying. We are hoping for help from the same source to finish the job as there is only about 10% left to clear.

This year, with support from Andrew Pouteaux and Art of Living Volunteers, also from the Constables and Parish Ground Staff of St Peter Port, the problem of green waste removal at La Vallette has, we hope, been partially solved.

Saturday 17th February found Art of Living - Andrew Pouteaux and Rosie Henderson clearing the valley in the roof of the Guardhouse or ammunition store at Belvedere Field. An enormous amount of soil has over the years gathered in the valley, ivy used to thrive and also a largish tree was growing through the roof. The tiles on the roof to the front of the building are very old and very large, whereas those on the back are much newer and smaller. A capping stone has been found, and we are still looking for the ridge stones which are missing. The capping stone and the ridge stones are Purbeck stone and

add a flourish to the building, the whiteness of the Purbeck stone against the black slate with the pink granite of the structure. The following day I was joined by men and women serving their Community Service time. The day was foggy, and a light drizzle, forecast for 2.00pm started at 9.00am in the morning. We still worked enough to engender warmth - if not the heat of the previous day. The guys worked extremely hard on Sunday and the area around the guardhouse was almost landscaped with the ground level brought down. There was an old couch or some such upholstered piece of furniture which was subsequently removed and after some arduous shovelling the trench was found to be lined with granite slabs which have now been revealed. An amazing amount of care had been taken building the Guardhouse which will be restored to its former dignity. 

ADVERTISING RATE CARD 2018

The Townie Magazine is currently printed twice a year and distributed to almost 10,000 householders in St Peter Port (GY1).

An extra 1,000 copies are given to businesses and public services. The magazine is put together by the Parish Douzaine and offers a great platform for parishioners to share their news and express their views.

The Townie is a magazine written by the community for the community.

Please contact the Constables Office on 720014 for more information.

QUARTER PAGE

£140.00

HALF PAGE

£275.00

FULL INSIDE PAGE

£500.00

**INSIDE FRONT COVER and
INSIDE BACK COVER**

£550.00

BACK PAGE

£600.00

SATURDAY TO TOWN AND ITS PERSONALITIES IN DAYS GONE BY

By Molly Bihet

Finishing my working week in the office, our Saturday mornings were routine like many town and country residents who would meet and shop during the late 1940's and early 50's.

Yes, it was a morning for town and market shopping. Off mother and I would go and seeing our home 'Rose Villa', 30 Les Canichers was close to town, we would walk there in a few minutes. Just a few steps along on our right facing Bosq Lane, we would automatically look in the large window of the house of Miss Gimpton to wave to a dear elderly lady whom she cared for daily as she was bedridden and for years had been lying there unable to move. She smiled to everyone who passed and at the same time, enjoyed seeing the sea, islands and boats sailing in and out of the harbour from a large window. This was a blessing for her I'm sure.

At the top of Bosq Lane opposite 'Gympy' would be the barber shop of Claude Trachy, who had regular customers from around the district and he also visited homes. If outside, there was always a welcome smile from 'Uncle Claude' and, of course, if time allowed, a little chat. We would then carry on through the very narrow Canichers and another window we passed was the home of Mr and Mrs May which would always attract us, as every week, a lovely bouquet of fresh flowers was there for everyone passing to admire and it always pleased Mr and Mrs May to hear nice comments. Being only a narrow pedestrian walkway, no traffic was allowed (only bicycles which is still the case today) but during the Occupation, we witnessed two large horses with a wagon attempting a short cut to St Julian's Avenue and were told of a car which



also tried, with no luck either. Probably one of the Forces!

At the bottom of the narrow Canichers was Miss Stacey's sweet shop on the right and she kept a few commodities, so very handy to pop in on our way home.

At the crossing in St Julian's Avenue (with very little traffic), we would see Jory's Coal Store on our right and The Swan public house on the left. Passing these and on the right was Guppy's mineral water business in Le Truchot.

Now in La Plaiderie, we always seemed to meet Billy Rowswell and have a few words with him whilst selling the daily Press newspaper. Always a friendly greeting and a kiss for my mother with his words "I'm coming to your house for tea

today". He never did come but he would have been made most welcome if he had, because our home had an ever open door and my mother and father welcomed everyone who called in, putting the kettle on!

Entering Le Pollet, Moores Hotel was on our right and opposite was Collins Shoe Shop, owned by my uncle (mum's brother) who had lost an arm in the First World War. He had a good business where many customers would pay a weekly sum for shoes and boots to wear, as they just could not afford to pay in full. Times were very hard then, especially just after the war ended. Uncle Bill's son, Lionel, continued to manage the shop and also did very well but this meant another stop and a cheery chat, as always.

Next door down was 'Bakers Big Bazaar', a grand shop which was full of toys and fishing tackle. Plenty of customers when eventually goods and different toys came into the Island after the war. It was a long shop with a walk through with plenty to look at on both sides. We weren't getting very far as so many would stop and chat - did my mother know everyone in Guernsey? At times like this, I thought so! Speaking to so many in Le Pollet, the High Street and the Arcade, at last we got to our wonderful market that sold all that we needed, plus hearing and getting the lovely atmosphere of country folk talking the 'Guernsey Patois'. Even my guests of the 60's and 70's, plus visitors who holiday here now, when I have spoken to them, still ask about and miss our old wonderful market with flowers, vegetables, meat and especially the fish. We always bought live crabs and cooked them in an old gas boiler in our back yard, just like the market did and remembering the Taylor Brothers and 'Nan' who sold them to us. Ham was bought for the Saturday lunch from Stan Funier, beef was chosen at the butchers and delivered in the afternoon for Sunday lunch. Within the market buildings were also little shops - we loved 'curds' from the dairy and could even be weighed in a chair, not that we bothered about weight then.

In Fountain Street, 'Gabriels' is fondly remembered which contained everything in the clothing range and nothing was too much trouble, fetching more choice from upstairs again and again and the staff were always pleasant. We miss those shops and Mr Gabriel, the family and staff.

Near the bottom of the Arcade Steps, more than likely, we would see the scissor grinder and always around the town, we would see Charlie Duncombe, a very strong and large black man who was well liked and very popular. In contrast, we would see little Eva Baker, a very tiny lady shopping frequently with her basket on her arm.

Another lady comes to mind known as the 'black angel', who lived in Pedvin Street, as every item of clothing was black with gloves, stockings etc., always in heavy clothing, even to a fur coat in summer and winter. In contrast, we would see 'Colonel Forty' who lived nearby and wore shirt sleeves throughout the year and swam regularly, summer and winter, in the tiny harbour at Salerie Corner.

Amos de la Mare would be seen on most weekends outside the 'Lexicon Book Shop' (then 'The Old Gate House') playing a piccolo and who doesn't remember Gandi, whom we might see riding a bicycle down Fountain Street with his tiny wife sitting in a box cart behind him? One can always think of him with a very knobbly crooked walking stick, seen frequently around town. He was a very learned, clever man apparently and he and his wife, Gertie, were apparently sent to an internment camp during the Occupation to Germany.

In the town, you would see Jack Ward, an enormous military style man always wearing many medals. He would be singing hymns and before Good Friday, he would wear a 'crown of thorns' on his head with streaks of red running down his face.

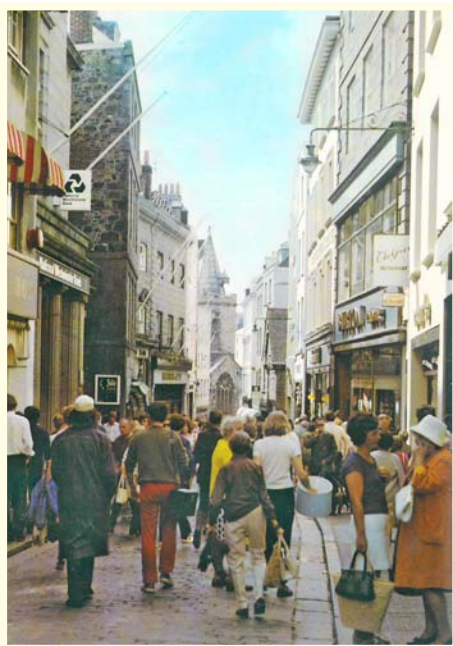
Another large man I remember well was known as the 'Glaxo Baby', but he was also nicknamed 'Bo Beep' and was a window cleaner. He

always joined in with Liberation Parades dressed as a baby in blue and white, complete with a dummy and pulling a small toy lamb on wheels behind him. I remember, too, 'Shaky Bill' who lived in the back Canichers. Boys would tease him and, with his walking stick, he would chase everyone off - boys and girls alike and he was certainly harmless, but always looked rather frightening.

Billy New was a cheerful man I remember well. He had a deformed club foot but bravely walked around town, always smiling. I must not forget another character, Steve Picquet, who lived at Pleinmont at this time in a German bunker and called it 'on my own', together with his many goats.

The aroma of grinding coffee in the Analytical Tea Company in the Arcade was lovely and then, how could one miss Maison Le Noury and their shop and tea room upstairs, also selling their delicious cakes? After that, maybe we would venture into Woolworths in the High Street for different items and to buy broken biscuits very cheaply! We were spoilt for grocery shops - Etors, Liptons and Le Riches were the larger shops with plenty of choice.

Boots the Chemist in the High Street, at the bottom of Smith Street, has not changed and next door was Harry Cumber (also a chemist) who was so helpful. He would make up bottles of medicine for any minor complaint, no trouble at all for him to answer and help anybody with problems. Now in Le Pollet, our last call would be Collins Sweet Shop. What a lovely choice



where the Collins' family (distant relations to my grandfather) began the business many years ago. A weekend treat. Another treat, when passing the cake shop 'Warrys', was seeing their doughnuts and lovely custard tarts - who could just walk past this shop without popping in? Had to be the last.

Laden and finally walking back home through La Plaiderie, passing many small terraced houses, we continued on to St. Julian's Avenue, remembering happy times at the Gaumont

Cinema, where my parents had two permanent seats on the back row booked for every Saturday evening. My father would probably, and hopefully, cross the Avenue at interval time to visit 'The Chocolate Box' opposite, served by Miss/Mrs Fanny Foster and buy some chocolate as many did. A shop with a great selection and open for every matinee and evening showings of films.

Finally, at home in time for lunch, I saw my father and grandfather sitting each side of the fireplace reading the Daily News, which Harry Brouard would have delivered. After he passed away, John (his son) continued the business and pleased to say to this day, he is still delivering and selling from his shop, 'The Popular Book Stall' at the Bus Station in town. We would look at the headlines in the 'Press' and after dad wanting to know further news of who we've met in town, no doubt even then, we were putting Guernsey 'to rights', just like us Townies do today!

A la perchoine. 🇹🇷

WILLIAM MORRIS AND THE ST. STEPHEN'S CHURCH WINDOWS

The William Morris windows of St. Stephen's Church have long been admired by locals and visitors alike, but it has only been since 2015, with the visiting expert advice associated with the 150th Anniversary, that the importance of the stained glass has been truly recognised, and particularly the uniqueness of the Jesse Window above the west door. This year an appeal has been launched to raise the £85,000 needed for urgent restoration of this treasure.

William Morris - Background

William Morris was born in 1834 and early in his life developed a love of the arts, nature and all things medieval. He studied at Exeter College, Oxford, initially intending to enter the Church, but rejected this and began his first employment as an architectural draughtsman. However, becoming increasingly taken up with the Pre-Raphaelite circle of artists, including Edward Burne-Jones and Dante Gabriel Rossetti, he left his employment for the world of arts and crafts. In 1861 Morris was instrumental in establishing the firm of "Morris, Marshall, Faulkner and Company - Fine Art Workmen in Painting, Carving, Furniture and Metals", often referred to as "The Firm". Its stated aim was to achieve a return to medieval craftsmanship in opposition to the industrialisation of the 19th Century.

Stained Glass

Morris designed some 150 subject illustrations for glass in England and Wales and took on



Photo by Paul Le Huray

all responsibility for the colouring achieved. The drapery patterns for the figures were chosen from a book of medieval examples. He supervised every stage of production with a critical eye. In the earlier windows, which included those at St. Stephen's, his lifelong friend the artist/designer Philip Webb was largely responsible for the layout, the architectural details and clear style of lettering.

The St. Stephen's Windows

As well as the most important Jesse Window, Morris designed two pairs of windows in the north aisle, and one in the Lady Chapel depicting Morris's wife Jane as the Virgin Mary, and Morris himself as the bearded John the Baptist. Morris was also responsible for the layout of the striking three-light east window, and he modelled the figures of St. Peter and St. Bartholomew on himself.

Also on view in the north aisle, in a light box, is the stained glass panel of Judas Maccabaeus, another of Morris's creations, which was found in fragments in the Vicarage garage and cleaned and restored in the early 2000s.

The 1864-65 Jesse window at St. Stephen's is widely acknowledged as an outstanding masterpiece. It depicts the family tree of Jesus Christ, showing His ancestors as far back as Jesse of Bethlehem, father of King David. The inspiration for the subject comes from the prophecy of Isaiah "And there shall come forth a rod out

of Jesse and a branch shall grow out of his roots".

This Guernsey window is now considered to be the best (and certainly the largest) example of its type in Europe. Morris was so pleased with the design that he exhibited a part of it in London before sending it to Guernsey.

The 'cloud wave' patterns with their linear animation and pure strong colour are considered to be a forerunner of Art Nouveau period, which did not begin until 30 years later.


With such glowing praise, the importance of the Jesse Window in art history cannot be underestimated. We surely have a responsibility to repair, protect and preserve this masterpiece of Pre-Raphaelite art. 



Photo by Paul Le Huray

NOTE:

St. Stephen's has produced two leaflets on the windows and the progress of the Appeal and Conservation Project, which are available at the back of the church.

Donations for restoration can be sent to:

"St. Stephen's Church"

The Vicarage

Les Graveses

St. Peter Port

GY1 1RN

or visit our website for donations online:

www.st-stephens-guernsey.org

By **Lisa Vahey**



There have been several campaigns recently and a number of celebrities opening up about their own experiences in Mental Health. Princes William and Harry have both shared their issues, stemming from the death of their mother, with the nation through their involvement in the Heads Together campaign. Lady Gaga has openly talked about her PTSD, and Carrie Fisher, before her death, was an inspiring figure for those suffering with Bi-Polar disorder.

best (and often most expensive) therapists on the globe.

However, before they even reach the 'shrink's couch' they first have to realise that there is an issue and that means talking to someone else about it, and that is often the hardest part, for everyone.

So, for the 21% of the population of Guernsey who suffer with Mental Health issues (figure taken from the 2010 Emotional Wellbeing Survey), once the problem is recognised, what next, who do we turn to? Often people don't feel that they are able to talk to family or friends about their issues, for fear of judgement or embarrassment. Although, from personal experience and from anecdotal evidence, your family and friends are usually more likely to support you than judge you. But if you really don't feel ready to

TALK ABOUT YOUR MENTAL HEALTH PROBLEM

talk to those closest to you, who is the next port of call?


Personally, it was my GP. He was easy to talk to, he listened and then offered sound advice (and continues to do so). But what about those people who don't want to tell their GP, who perhaps feel too embarrassed, or feel like a fraud because 'there's nothing really wrong'? Where can you go to talk about Mental Health Issues?

The internet is one place where you can get a lot of information about mental health, but please use it carefully. It is easy to get lost in the web amongst a sea of conflicting information (a lesson I learnt from personal experience!).

Here are some places that you can start: NHS Choices - www.nhs.uk - although we don't have the NHS in Guernsey there is a substantial amount of information and advice on their website. Obviously, some of the treatments recommended are based on the UK, but it is still a good place to start. Guernsey Mind - www.guernseymind.org.gg - This is the local branch of a national organisation. Again, there is quite a bit of information and advice. There are also links

to local services that can be accessed should you require them. The main aim of Guernsey Mind is to get a better understanding of mental health within our community, thus ensuring that those suffering can get help as early as possible.

A first port of call for some is the Samaritans - www.samaritans.org/branches/guernsey-samaritans - The Samaritans can be a comforting voice at the end of the phone when you're in need of someone to talk to. They don't judge and offer sound advice and you can call anywhere, nationally (UK) on **116 123** for free.

There are of course numerous other organisations that can help, some general, some relating to specific issues. The main thing to remember is that there are people out there that you can talk to, you are not alone. 



ADMIRAL LORD DE SAUMAREZ

By Constable Dennis H. Le Moignan

Much could be written about Admiral Lord de Saumarez but there is little space to do so in this small magazine. Therefore I mention just a few of his amazing achievements.

He was born in Guernsey on 11 March 1757 and joined the Navy as a volunteer in 1767 and after completing his schooling in 1770, he joined HMS Montreal in the Mediterranean. In 1775 at the age of 18, he was ordered to take Sir Peter Parker's flagship HMS Bristol to North America. There he distinguished himself, showing courage in action under Parker, in an action lasting 13 hours with a loss of 111 men aboard the Bristol and was promoted to Acting Lieutenant.

De Saumarez moved on and took command of his first ship, HMS Spitfire. He was promoted to Lieutenant in 1778 of this 8 gun galley, and after 47 engagements had to run her ashore to burn. He then served on land at the Battle of Rhode Island before returning to Portsmouth.

His next appointment was as 3rd Lieutenant on HMS Victory, serving under various Admirals until it became Vice Admiral Hyde Parker's flagship. As 1st Lieutenant he then moved to HMS Fortitude, on which he served at the Battle of Dogger Bank where he was wounded. Promoted to Commander, he was appointed to the fireship, HMS Tisiphone and sailed her to St. Kitts in the West Indies in 1782.

When in command of the 74 gun HMS Russell, he contributed to Rodney's victory over de Grasse at the Battle of the Saintes, 12



Admiral Lord de Saumarez

April 1782, when on his own initiative he took his ship out of line to assist in the capture of de Grasse's flagship, Ville de Paris. This prompted Admiral Rodney to remark that, "The Russell's Captain is a fine fellow, whoever he is".

It was in the 36 gun fifth-rate frigate HMS Crescent, that de Saumarez was involved in one of the first major single-ship actions of the war, when he captured the French frigate Reunion during the action on 20 October 1793, with only one British man being wounded during the engagement. In reward, he was knighted by King George III and given a presentation plate by the City of London.


On 8th June 1794 whilst in command of a Guernsey based squadron consisting of three frigates, a lugger and a cutter, the planned invasion by 20,000 French soldiers was thwarted by de Saumarez. The French squadron consisted of two razees, three frigates and a cutter, outgunning the British by 192 to 92 guns. De Saumarez succeeded in getting his three frigates to safety with the help of a Guernsey pilot who was on board and knew the west coastline like the back of his hand, by sailing between the rocks and around the island to anchorage off St. Peter Port. The lugger and cutter had returned to England before the action commenced.

In 1795 he took command of the 74 gun Orion of the Channel Fleet and took part in the defeat of the French at the Battle of Groix off Lorient and in 1797 distinguished himself in the Battle of Cape St. Vincent. After assisting the severely damaged HMS Colossus

to safety, de Saumarez forced the Salvador del Mundo to surrender before attacking the Santissima Trinidad with HMS Excellent.

De Saumarez was Nelson's second in command at the Battle of the Nile, where he forced the surrender of the *Peuple Souverain* and the 80 gun Franklin. In 1808 he was given command of the Baltic Fleet, with HMS Victory as his flagship.

De Saumarez and Nelson served together but their relationship was sometimes quite strained. After criticising Nelson about a tactic he made during the Nile battle, Nelson angrily sent de Saumarez to escort their prizes home. They never served together again. Later, Nelson wrote, "I could have formed no opinion of Orion that was not favourable to her gallant and excellent commander".

Lord Admiral de Saumarez died in Guernsey on 9 October 1836 aged 79. 

MAJOR GENERAL JOHN GASPARD LE MARCHANT

By Constable Dennis H. Le Moignan

In the 1700's it was the fashionable thing for a wealthy lady to return to her family home for the birth of her child, before returning to the home of her husband. This is what Marie Le Marchant did and why technically, John Gaspard Le Marchant was a Frenchman, but he spent his early years growing up in Guernsey, developing a deep love for his island which drew him back here whenever he had the opportunity to do so. He was at heart a true Guernseyman and this is why we are here to celebrate his life today.

Who and what was this man? He was a soldier, scholar, painter, sabre designer, author and instructor, a visionary and a leader of men.

In 1781 his father purchased a commission for him in the Wiltshire Militia, he later transferred into the 1st Royal Regiment of Foot and then into the 6th (Inniskilling) Dragoons and the 2nd Dragoon Guards.

He had a remarkable talent for painting with water colours and came to the notice of King George III who realised this was an officer



Major General John Gaspard Le Marchant

of no ordinary calibre. The King's influence played no mean part in the furtherance of his career.

Le Marchant served with distinction as a cavalry officer during the Flanders campaign of 1793 - 1795. As a result of his experience in Holland, in conjunction with Henry Osborne a well known sword maker, he designed a new type of cavalry sabre that was adopted by British light cavalry regiments and eventually by many continental armies. He followed this up by writing a treatise (a training manual) on sword exercises and travelled around the country training and drilling men in the art of mounted swordmanship, including King George III.

Around this time, Le Marchant realised that military inefficiency sprang from the complete absence of professional education for officers

and his idea of a National Establishment was accepted in 1799, when a royal warrant was signed for the foundation of the Royal Military College. This was the beginning of the establishment we know today as the Royal Military College Sandhurst and he held the post of Lieutenant Governor and Superintendent General of the college from 1801 - 1811.

In 1811 he was promoted to Major General and given the command of The Heavy Cavalry Brigade in Portugal and distinguished himself in several actions. On 22 July 1812 his Brigade was engaged at the Battle of Salamanca, where he was killed in what was probably the most destructive charge made by a single Brigade of Cavalry during the Napoleonic period. Le Marchant, knowing he had achieved a magnificent success, was leading a Squadron against the last of the formed French Infantry, when he was shot in the back and his spine was broken.

Wellington's despatch after the battle stated:

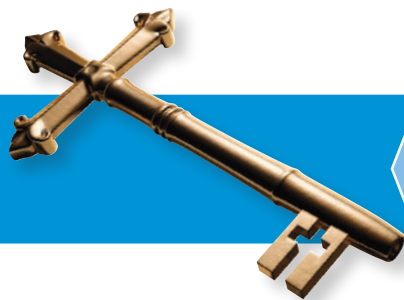
"The cavalry under Lieutenant General Sir Stapleton Cotton, made a most gallant and successful charge against a body of the enemy's infantry, which they overthrew and cut to pieces. In this charge, Major General Le Marchant was killed at the head of his Brigade, and I have to lament the loss of a most able officer."

The Duke of York, Commander in Chief of the British Army, is said to have wept when told of his death.

Le Marchant was buried on the field of battle and a memorial was erected in his honour in St. Paul's Cathedral in London. The Constables, Invited Guests and members of the Douzaine, meet annually to celebrate the life of Major General John Gaspard Le Marchant, who loved this island dearly and who did so much for the British nation. 🇬🇧

GUERNSEY CARING FOR EX-OFFENDERS

By Michelle Stringer



"I've grown in strength, courage, self-esteem and much more. But also, in self-belief. A lot of this, which has changed in my life, is down to Caring for Ex-Offenders. I have told my friends that everyone needs and should have someone of this kind in their lives."

These are the words of someone who has been helped by GCFOE - so, who are we and what do we do? We are a Christian charity, a team of people (most of whom are volunteers), who have a heart to help people when they come out of prison with practical and caring support. Our vision is to seek to work across the local churches in re-integrating ex-offenders (of any faith or none) into society.

It can often feel daunting for someone, when they come out of prison, to face the practicalities of finding suitable accommodation, re-integrating into society, seeking employment, making a fresh start, and dealing with the challenges of making

changes and moving forward with their lives. Our team of volunteer mentors come alongside to help everything run more smoothly. We believe that by breaking the cycle of crime, individuals, families and neighbourhoods can be transformed.

We feel there are three main areas where we can offer our help - improving the quality and suitability of accommodation, offering a link into a non-judgemental, caring community and facilitating paths back into employment. We work collaboratively with other professional and third-sector agencies, who recognise that we are prepared to support their work and fill in what would otherwise be a gap because we provide contact and assistance outside normal working hours.

The way we help with accommodation needs varies with each individual. We work together with Probation Services and Guernsey Prison to source accommodation on release from prison. GCFOE also provides hands-on



Mary Herve



Michelle Stringer



Alison Cleveland



assistance for those moving into their accommodation as well as liaising between tenants and landlords to ensure the best possible standards are maintained. We have a modest store of everyday household items and small kitchen appliances, which have been kindly donated, and this helps us to give people a good start in their new lodgings.

Our volunteer mentors are Christians from various churches, of all denominations on the island. Their support includes anything from meeting up for coffee or lunch and being a companion and a listening ear to fulfilling an advocacy role during professional meetings. Ex offenders have the opportunity to join in church activities if they wish and make new friendships. We also run a weekly craft and art workshop, which helps build self esteem and provides a fun, social environment. The group have made some lovely things and we were able to sell some of them leading up to

Christmas and raise funds to put back into the workshops.

Leading the team is our full-time Co-ordinator, Mary Herve, who is assisted by a part-time Deputy Co-ordinator, Michelle Stringer. In July 2017 we were joined by Alison Cleveland as a Keyworker for Employment. Alison liaises closely with the Department of Employment and Social Security, Probation and employers to facilitate a return to work. We currently have assisted approximately 20 ex-offenders back into voluntary or paid employment.

The focus of all we do is the well-being of ex-offenders. This is what another of them said about the GCFO team:

"(GCFO) help keep a belief that not all the world is against you and that there are really people out there who see more in you than just your conviction." T

FORT JOLI... *also known as Fort Amherst*

By CJ Townie

Next time you are sunning yourself on the Salerie

Battery, watching the world go round, (and if you haven't yet tried it, you should !) just look across the road at the newly-built apartments, replacing the Salerie Inn, and the entrance into the car-park situated behind the development. It is hard to believe that a working quarry once existed there, and even harder to believe that a small Fort was, for a time, situated within.



The site of Fort Joli

In 1780, there existed in Guernsey, a fear of invasion, due to the fact that Great Britain was at war with both France and America. The British government wished to make Guernsey impregnable, and to that end, the construction of Fort George commenced along with numerous small Forts, Coastal batteries, Towers, Guard Posts and Barracks around the island. All these, would inspire confidence during the later Napoleonic wars.

The public, namely 88 wealthy local individuals, opened up a subscription, the proceeds of which would be used to develop a Fort, forming walls etc., and, at the request of Lt Col Irving, the Lt Governor at the time, the States of Guernsey agreed to complete the Fort and Powder Magazine after the funds raised by

subscription had run out. The Fort was built, and several cannon were installed, but I have found no details of the Fort layout.

The Powder Magazine would no doubt have also served La Salerie and other nearby coastal batteries. We have to assume that the ground level was considerably higher then, that at the post-quarrying level that we see today, and that the siting of the battery would have provided excellent protection for the Northern approaches to St Peter Port.

However, by 1820, the Fort was disused and had started to decay, and by 1855, all buildings within the Fort had been demolished, and nearby plots in Paris Street and land surrounding the Fort, were being sold for


housing. Due to its short life, and its rapid demise and removal, it could not have been very substantial.

The Fort had seen no real action, other than drills, like so many others around the island. During its life, it had been known by three names, Fort Souscription, as it was initially funded by subscription, Fort Joli, possibly due to the family Joly who owned land in the area, and Fort Amherst due to its military connections.

Due to the unstable nature of some of the walls surrounding the Fort, the States decided to permit quarrying in the area, and, as stone and rubble was required for the new harbour development, the land was leased to a Mr.

Abraham Kellow, who worked the quarry. Some levelling of the top end of Well Road was undertaken at the same time to make site access easier. The type of stone quarried was unique to the Bellegrave area, a black granite.

In 1883 Mr. Kellow was fined in Court for causing damage to surrounding properties due to blasting operations. For this reason, the Magistrate wished to see the cessation of quarrying operations. In December 1883, Mr. Kellow went out of business.

Since then, the quarry has been used for storage by various businesses, and with new housing at each end, and resurfacing of the quarry floor for car parking, all traces of the Fort have disappeared. 



**LOWEST
TYRE PRICES
SAVE £'S**

FREE
*Tyre & Battery 'Health' Check
*Brakes Inspection

TARGET TYRES
Batteries - Brakes - Exhausts
Pitronnerie Road . Tel: 721928
www.targetautoparts.co.uk

LOCAL " TRUSTED " FAST " FRIENDLY

BAILIWICK OF GUERNSEY VICTIM SUPPORT AND WITNESS SERVICE



We are a registered charity and have been in existence in the Bailiwick since 1998. We will be celebrating our 20th anniversary of providing an essential service to the community on 21 June 2018.

Crime has no boundaries and can affect any of us at any time.

The poster features the Bailiwick of Guernsey logo at the top, followed by the title 'Bailiwick of Guernsey Victim Support and Witness Service'. Below this, it states: 'The Charity provides a free, confidential service to victims and witnesses of crime, and their family and friends, regardless of when the crime occurred and whether or not it was reported. We provide both practical and emotional support at what is often the most traumatic time in their lives.' There are three small images: an elderly man, two hands shaking, and a young woman. Below these is the quote: 'CRIME HAS NO BOUNDARIES & CAN AFFECT ANY OF US AT ANY TIME'. Further down, it says: 'For any further information or if you would like to make a donation: Tel 01481 713000 Email victimsupportgsy@cwgsynet Website www.gov.gg/victim-support-witness-service'. At the bottom, it says: 'Helping people cope with crime Helping people in court'.

In 2017 the Victim Support Service supported 342 victims whilst the Witness Service supported 505 witnesses. It costs approximately £70,000 per annum to run our service. We receive an annual grant of £38,000 from the Home Affairs Committee.

In order to raise the rest of the funds needed annually, we rely on support from other sponsors and donations without which we would cease to exist.

Our three part time members of staff and 18 highly valued volunteers are trained to provide a free confidential service of emotional support, practical help and information to victims and witnesses of any crime and their family and friends, regardless of when the crime occurred and whether or not it was reported. They will help people cope with the effects of crime, listen while people talk through their feelings and reactions to the crime and try to help each victim find the way that best suits them to overcome those reactions. The practical support can include visits to the police station, advocates and hospital, help with claim forms/insurance forms and access to other services, for example crime prevention.

Victims may or may not go on to be witnesses in Court but if they do, they would be supported by our Witness Service which offers the same free, confidential service to victims, witnesses and their families and friends before, during and after attending the court to give evidence.

Witnesses are often worried and confused by the judicial system and it is our job to ensure that they have the best possible experience of support on both a practical and emotional level at what can be a very upsetting and challenging time.

How can you access the services of Victim Support and Witness Service?

Victims and witnesses can access the service by self-referral or via the police or any other agency. If other agencies refer a victim or witness to the service they must first obtain their permission. Self-referrals can be made by

telephoning the office during office hours -
telephone: **713000** or
email: **victimsupportgsy@cwgsy.net**

The Victims Support and Witness Service is overseen by a Board of Directors/ Management Committee which meets every other month. Acquiring sufficient funding is an on-going challenge and a fund raising sub-committee assists in this quest.

If you are interested in donating to our Charity or if you wish to be considered to undertake a role as a director or volunteer, please contact Amanda Winkett on **713000**.

You can also visit our website on:

www.gov.gg/victim-support-witness-service

LUXIOSO



KITCHENS • BEDROOMS • BATHROOMS
DESIGN & INSTALLATION

GRANDE RUE, ST MARTINS, GUERNSEY GY4 6LH T. 01481 236684 E. INFO@LUXIOSO.COM

www.Luxioso.com

ARCHAEOLOGICAL EXCAVATIONS IN ST PETER PORT IV: Cliff Street 1981-82

By **Tanya Walls** Archaeology Assistant, Guernsey Museum

I began this series of articles on town excavations in autumn 2016. The last article (October 2017) looked at an excavation in Le Pollet at the northern extent of medieval St Peter Port. In 1981 opportunity arose to explore a site in Cliff Street at the southern extent of the medieval town.

Cliff Street is a short, narrow road linking Cornet Street and Tower Hill to the Strand. This part of town is the south side of a valley which has Fountain Street along the bottom. Tower Hill takes its name from La Tour Beaugard, a fortification which stood on

Plateau Mignot. This 'tower' was built in the 1350's in response to an order by Edward III that the town should be defended with a strong wall. It is unclear whether a town wall was ever built, but defensive towers were set up at the north and south ends of town. The north end was protected by Tour Gand and the south by Tour Beaugard. This southern fortification must have been a significant building, since in the summer of 1375 it held a garrison of 30 hommes d'armes and 30 crossbowmen. The earliest houses in Cliff Street are those at the top, the two oldest are currently pubs (The Cock & Bull and The Cornerstone), and these buildings date from the late medieval period. Further down the street the houses are 17th and 18th century in origin. There is an interesting change in line, on the south side of Cliff Street, between the buildings at the top and those further down.

In 1981 Number 11 Cliff Street had recently been bought by local buildings' expert John McCormack. Documentary sources indicate that the construction of the house was between 1635 and 1660 (livres de perchage) and timber from it has been dated to 1645 by dendrochronology (a scientific method of dating tree rings to the year they formed). As part of his renovation of the house, McCormack intended to replace the floor in the kitchen and removed a cement screed covering a clay floor. He thought there might be archaeological remains surviving and so invited Bob Burns and the Museum Archaeology Group to dig an exploratory test pit. It was quickly discovered that archaeological deposits were indeed present and so a larger trench was laid out. The trench



The site of the Cliff Street excavation. (Aerial photo courtesy of Digimap)

was around 2.6 metres long by 1.5 wide and extended almost to the front wall of the house. There were three distinct clay floors which were all contemporary with the house. Beneath these, on the north side of the room (nearest to the street), was a large backfilled ditch running east-west; the same orientation as the street outside. Excavation showed the ditch to be 1.2 metres deep with essentially a flat base and a gently sloping south side. The full extent of the ditch's base could not be reached and the rest, in addition to the northern side of the ditch, must lie beneath the road outside, or possibly even under the houses across the street. The upper levels of the ditch were probably removed to create a building platform for the house and so it would originally have been deeper than the 1.2 metres found in the excavation. Being over three metres wide this must have been a very significant landscape feature. A variety of different fills were found within the ditch, including clay and rubble which had been deliberately tipped into it and, below this, silt deposits which must have accumulated once the ditch ceased to be maintained.

The finds in the upper layers contained pottery and glass, a few fragments of clay pipe, bone and marine shells. The date range of the pottery indicated this was an 18th century level - contemporary with the use of the house. The finds further down were similar, but there was no clay pipe or post-medieval pottery - this was material from within the ditch and predated the house. The deposits in the lowest levels of the ditch were late medieval, dated by the pottery to the late 14th - early 15th century. The nature of the material found suggests that the ditch was being used as a dump for domestic rubbish in the late medieval period.

So what could this huge ditch have been for? It is likely that it ran the length of Cliff Street, some 50 metres, and the most probable

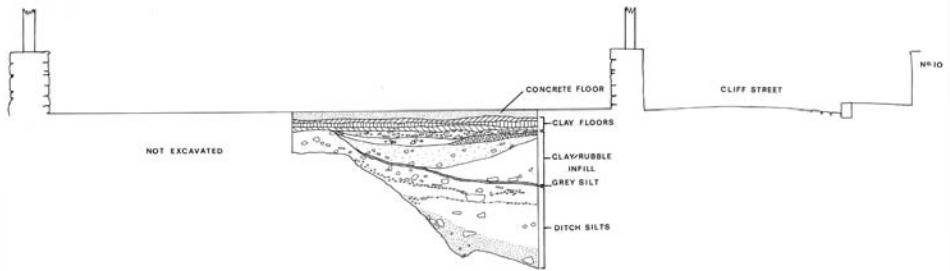


Cliff Street, looking east towards Castle Cornet. (by Tanya Walls)

explanation is that it was defensive. It is difficult to think of an alternative function for such a large feature and its location - on the side of a hill with a defensive tower on the top - strengthens this interpretation. La Tour Beauregard stood on a plateau at the end of the ridge descending through Hauteville, it has extensive views across the harbour and the shipping routes. The land falls away steeply on all but the south side, which was the weak point in the defences. A ditch across this narrow neck of land would protect the tower

CLIFF STREET 1981 section through ground floor

East facing section through the ditch under No.11 Cliff Street.
(by Bob Burns)



from attack from the south. To create the most effective defence, the ditch would have needed to run from Cliff Street across Lower Hauteville and possibly down the western side, where Tower Steps are today. Tower Steps were built in the 19th century to replace an

earlier Z-shaped route. It is possible that the top portion of this western route up to the plateau and Cliff Street actually originated as the defensive ditch and then became thoroughfares when the ditch went out of use in the later medieval period. [🔗](#)

We Clean Ovens

...so you don't have to!

Call us today to have your cooking appliances sparkling, using our own eco friendly products.

Our oven cleaning experts will leave you free to enjoy your valuable leisure time.

oven®

oven valeting service

Local | National | Affordable

Call TODAY for LOCAL Service



740 370

www.ovenuguernsey.net

F. WATSON & SON LTD

**BUILDING
CONTRACTORS**

Les Cornus
St. Martin's, Guernsey

T: 01481 239034

E: admin@fwatson.co.uk





HONDA
The Power of Dreams

New Honda Portable Range **BF4/5/6**

Smooth refined power
can be quiet too -
so no disturbing the ducks

Reliable and fuel efficient -
important when you're five
miles from land

Call **726829** for more information

 **Herm Seaway** Marine Ltd
MARINE ENGINEERS & SUPPLIERS

Email info@hermseaway.com
Castle Emplacement St Peter Port
Sole dealer for Honda outboards



ENGINEERING FOR *Life*

HONDA
MARINE



SARNIA MUTUAL
ESTABLISHED SINCE 1932

LIKE TO TRAVEL? WITH OUR LOANS YOU CAN!



WWW.SARNIAMUTUAL.COM

01481 723501 | ENQUIRIES@SARNIAMUTUAL.COM